

Mircea Eliade, el novelista

Constantin Sorin Catrinescu

I. Introducción

Mircea Eliade conocido sobre todo por su *Historia de las creencias y de las ideas religiosas*, una verdadera enciclopedia de las religiones, es el autor también de una abundante creación literaria. Su prosa se concretaconcretiza con predilección en los tres géneros literarios que cultivó durante su vida: el diario, la novela y la novela corta. Tanto en el diario como en la novela el verdadero protagonista es el autor mismo con sus experiencias. Pero, las novelas, a diferencia del diario, pueden mezclar la ficción con la realidad, en la así llamada literatura de cruce; o pueden escudriñar no solamente las profundidades de su ser, visto como individuo, sino también retratar la complejidad de la sociedad en la cual el autor rumano vivió.

II. Su credo literario

Eliade es un estudioso de la ciencia de la religión, que en sus ratos libres se dedica a la literatura con el doble objetivo de captar la realidad y reflejarla en su obra o de devolver a la “realidad literaria” la fantástica fuerza creadora de los antiguos mitos religiosos. Para describir la realidad prefiere la novela o el diario, en cambio para el mito escoge la novela corta.

La literatura es algoalo marginal y completamente provisional. Escribo para liquidar ciertas intimidades de mi alma. Escribo un libro con alegría. A la vez, sufro un enorme secuestro espiritual, pero una vez escrito, pierdo interés por él... Cuando estoy sobrecargado de trabajo, en lugar de leer una historia de detectives, escribo una novela. Por otro lado no creo en el género, es algo menor. Estoy interesado en las ciencias de la cultura en general y en la filosofía de las religiones en particular. Por eso, he trabajado duro y debo trabajar incluso más duro en el futuro [1].

III. Breve cronología de su creación literaria

Hay tres épocas en la vida de Eliade que se reflejan también en su creación artística. Una primera, donde escribe en su lengua materna, abarca desde 1907 a 1945. Su obra tiene el reconocimiento de la crítica rumana sobre todo con la novela *Maitreyi*, pero es desconocido a nivel internacional. Otra segunda en que escribe en francés, desde 1945 a 1956. Aunque es un período muy prolífico no logra convencer ni imponerse a este público. Su novela *Foret interdit* no tiene, en la crítica francesa de aquel entonces, el éxito esperado por el autor. El último período, período, en inglés, que abarca los años de 1956 a 1986, cuando se produce su muerte, es el periodo de máximo éxito con la publicación de su obra maestra *Historia de las creencias y de las ideas religiosas*. También es la etapa del reconocimiento académico de toda una vida dedicada al estudio.

- 1923-1924. Publica la primera entrega de su diario *La novela de un adolescente miope*. “Estaba decidido a no inventar nada, a no idealizar nada... Las cartas de amor que aparecían en ella eran auténticas” (Mircea Eliade, *Memoria I*, 1907-1937. *Las promesas del equinoccio*, Madrid, Taurus, 1983, pp. 81-2).
- 1928. Se va a Calcuta con una beca y en el 29 escribe *Isabel y las aguas del diablo*. Obra de ficción pero en realidad bastante autobiográfica. Por esto, la crítica rumana la etiquetó de literatura de cruce.
- 1931. Regresa de Calcuta
- 1933. Escribe la novela *Maitreyi* cuyos personajes son absolutamente identificables con sus modelos reales, aunque los nombres cambien. La obra pretende ser una teoría del conocimiento del amor, el estado en que dos seres se identifican espiritualmente y conectan de una manera casi ontológica.
- 1934 Publica dos novelas *Regreso del paraíso* y *La luz que se apaga*. *El regreso* tiene como tema la desilusión de toda una generación de jóvenes intelectuales que soñaban poder cambiar un país a través de la cultura y la espiritualidad. No se trata ni siquiera de una obra bien compactada; compactada, es diálogo en forma pura y carece de final. Es un libro de ideas, las que caracterizaban a todo un grupo. *La luz* utiliza el

diálogo interior como principal método de introspección, pero al mismo tiempo hace muy pesada la lectura. Como iba a reconocer el mismo autor, años más tarde, era “une tentative désespérée de me défendre contre moi-même [2].”

- 1935. Aparece *Santierul (Cantera)* obra también de tinte autobiográfico que trata sobre el período de su estancia en India; asimismo, la novela *Jóvenes Bárbaros* que suscitó muchas críticas y la acusación de fascista por defender el movimiento legionario de Rumania. Para Eliade el movimiento de los nuevos bárbaros era positivo porque no tenía como principal meta poseer bienes materiales sino en “crear” una nueva cultura.
- 1936. Es el año en que se imprimen las novelas cortas *Señorita Cristina*.
- 1937. Publica *La serpiente*, otra novela corta que tiene como tema principal un *leit-motiv* muy caro para el autor rumano: la “irrecognoscibilidad del milagro”; y en el 37-38, *Bodas en el cielo* -el amor es imposible de realizarse en la tierra. Es otro libro cruzado donde la autobiografía se encuentra con la ficción, porque el autor narra en primera persona una experiencia amorosa propia.
- 1955. Presenta su última novela en francés *Foret interdit (Noaptea Sinzienei, La noche de San Juan)*.
- 1968. Da a conocer la novela corta *Pe strada Mantuleasa*, la única obra literaria que él considera libre y pura porque escribirla fue un placer.
- 1969. Aparece la colección de novelas cortas *La tiganci*, más elaborada estilísticamente, donde retoma la idea de la irrecognoscibilidad del milagro en las personas banales.
- 1977. Publica el último conjunto de relatos breves *In curte la Dionis*. La novela breve más importante de esta colección, con el mismo nombre, retoma el mito de Euridice y Orfeo. Euridice es castigada por amar a Orfeo a encarnarse en el cuerpo de una cantante de tabernas que poco a poco descubre su verdadera identidad a través del amor que siente por un poeta (Orfeo).
- En 1986 muere.

IV. La novela y el diario - Literatura experimental

A. Estilo

La primera etapa novelística de Eliade se acerca a la prosa “experimentalista” promovida por André Gide. La forma preferida por él fue el diario y tendrá uno toda su vida.

Su creación narrativa se presenta como un producto aparentemente “no elaborado” y se caracteriza por la espontaneidad y sinceridad, sin composición y sin estilo, buscando la “experiencia” en forma pura. Esta visión literaria es fundamental también para todas sus novelas, aunque la trama sea mucho más elaborada o complicada; el mensaje, los diálogos y el ambiente parten siempre desde una realidad desnuda.

Otra característica específica de Eliade como novelista, que aparece desde sus primeras novelas, es la propensión hacia la heterogeneidad y la ramificación excesiva.

B. Tema principal

Se puede afirmar que tanto la novela como el diario tienen como tema principal *la experiencia*. Es una literatura experimental, en la que hay tres tipos fundamentales de tales experiencias: individuales, colectivas y eróticas.

Isabel y las aguas del demonio y *La luz que se apaga*, son novelas de las experiencias individuales, mientras que *El regreso del paraíso* y *Jóvenes bárbaros*, son obras de las de una generación. En *Maitreyi* y *Boda en el cielo*, se narran las del conocimiento en el ámbito de lo erótico.

V. La novela corta – La literatura fantástica

La línea conductora de toda su obra fantástica la constituye el credo íntimo del autor rumano de que lo sagrado habita y se esconde en lo profano; profano, es, como él mismo lo define, “la irrecognoscibilidad del milagro”. Sus héroes siguen el esquema de la leyenda del asceta Narada que mandado por el dios Visnu para traer agua de un pueblo vecino olvida su misión y se casa allí, llega a ser rico y

después de 12 años en el desierto vuelve a escuchar la voz del dios, se despierta y recuerda su misión. Halla el punto de encuentro entre la conversión cristiana de Saúl de Tarso y el despertar (*budda*) del sueño de la ilusión propio de la filosofía budista. Dicho de otra manera, utilizando las palabras del autor, la autenticidad significa “el caminar hacia el centro”.

Sus protagonistas son personas con una vida normal y corriente hasta que cuando se encuentran con lo sagrado de golpe y sin darse cuenta. No están preparados y por esto no pueden identificarlo. Gavrilescu, de *Las gitanas*, entra en la casa de éstas y cuando vuelve se da cuenta de que había pasado tanto tiempo que ya no reconoce a nadie y los de su generación habían muerto. En *El patio de Dionisio* se rehace el mito de Orfeo, encarnado por un poeta y Euridice castigada por sus pecados a cantar en las tabernas. El encuentro de los dos en el patio lleva al encuentro de sus prototipos y se rehace la boda mítica. El despertar puede incluso referirse al propio cuerpo y el cuento adopta teorías científicas orientales en *Les trois graces*. Para el médico Aurelian Tataru el cáncer es el efecto del pecado original, originar, castigado por amnesia. El cuerpo humano olvida que ha sido provisto con una función capital: la de auto generar las células.

VI. Observaciones generales

A. Lugar

Los críticos han repetido muchas veces que el espacio central de todo su universo literario es el Bucarest. Aunque no es del todo así, como lo demuestran sus primeras novelas *Isabel* y *Maitreyi*, sí es cierto, que tiene un peso muy importante en su creación artística. La capital de Rumanía Rumania es el escenario donde sus personajes intelectuales se mueven y dialogan. Es el territorio donde, en la mayoría de sus novelas cortas, pasan cosas misteriosas: se llama y aparece la serpiente totémica (*La serpiente*), se mata a la “stigoi” (vampira) Cristina (*La señorita Cristina*), aquí se encuentra el desaparecido y sin embargo el presente indianista de Brasov (*El secreto del doctor Honigberger*).

Cerca de Bucarest empieza su última novela en *La noche de San Juan*, cuando, en la mitología rumana, se abren los cielos y se puede soñar la figura de la pareja ideal predestinada para cada uno. Viziru, el personaje principal, tiene en

Bucarest una habitación secreta, a través de la cual puede salir del espacio y tiempo llamada Sambo.

Aunque cuando la trama no tiene lugar en Bucarest, sus personajes principales salen de él con distintos destinos y regresan cargados de experiencias. Este movimiento de ida y vuelta, donde el viaje por el mundo se transforma en un viaje iniciático, es el tema también del más antiguo baile rumano “calusarii”, y es uno de los argumentos fundamentales de la antigua religión de los dacos.

B. Temas centrales

Sin duda alguna su principal tema es la experiencia y el encuentro con el sacro. Se trata de saber entender las relaciones de lo humano con lo sagrado. He aquí la unidad de toda su obra. “Porque la gran diferencia entre sus escritos de carácter científico y los literarios, consta solamente en el hecho de que los primeros son libros de ideas, con hechos de cultura, y los segundos *libros con personas* [3].”

Otro tema principal de sus trabajos es el de la libertad. El autor rumano adopta una posición moral y se opone a la idea de libertinaje. Sobre todo en su novela *El regreso del paraíso*, todo amoralismo, anarquía y vandalismo tiene como resultado la destrucción del individuo o de la sociedad:

...hemos querido ser libres -- dice Vladescu en un dialogo con Pavel Anicet- -- hemos logrado tener la más desenfrenada libertad que ha existido alguna vez en Rumanía. Rumania. Y ahora ¿qué hacemos? Tú no te das cuenta que hemos llegado demasiado lejos, que nos hemos ocupado demasiado de nuestra libertad, y que hemos llegado esclavos del sexo y de la arena.

C. La mujer

La mujer de su narrativa es un “ángel” en el sentido primario de la palabra: un enviado. En sus novelas cortas las experiencias iniciáticas sufridas por los protagonistas son presenciadas y dirigidas por las mujeres. Estas mujeres siempre tienen algo de especial: son gitanas adivinas o vampiros o profetisas o

reencarnaciones de alguna figura mitológica como es el caso de la ninfa Euridice. Aun cuando se trata de mujeres reales en sus escritos autobiográficos, la mujer es la que inicia al personaje principal en el conocimiento de otras realidades, como es el caso de Maitreyi en el ámbito de lo erótico. La iniciación puede significar también la bajada a los infiernos o la perdición.

En conclusión, los ángeles femeninos de su creación literaria son para sus amantes una especie de sacerdotisas de unos cultos místicos, que los inician tanto para su perdición como para su salvación.

Notas

[1] Entrevista en *Viata indiana, de vorba cu domnul Mircea Eliade*, realizada por Gh. Preda para la revista "Viata Literara", el 30 de junio 1933, en tesis doctoral de Teresa Sánchez Sánchez, *La obra narrativa de Mircea Eliade (1945-1986): De lo antropológico a lo literario*, Madrid, 1998, p. 31 en www.ucm.es/eprints.

[2] Mircea Eliade, *Fragments d'un journal*, 1945-1969, París, Gallimard, trad. Luc Badesco, p. 571.

[3] Mircea Eliade, *Noaptea sinzienelos*, Minerva, Bucuresti, 1991, Prologo escrito por Dumitru Micu, pag. IX.

Bibliografía

Eliade, Mircea, *Romanul adolescentului miop*, Cartex 2000, Bucuresti, 2006

Intoarcerea din Rai, Rum-Irina, Bucuresti, 1992

Nuvela inedite, Rum-Irina, Bucuresti, 1991

Proza Fantastica, 1991, tomo de I-V, Fundatiei Culturale Romane, Bucuresti, 1991

Drumul spre centru, Univers, Bucuresti, 1991

In curtea Dionis, Cartea Romaneasca, Bucuresti, 1981

Fragments d'un journal, 1945-1969, París, Gallimard, trad. Luc Badesco

Sánchez Sánchez, Teresa, *La obra narrativa de Mircea Eliade (1945-1986): De lo antropológico a lo literario*, Madrid, 1998, en www.ucm.es/eprints